POLAR
PAM
776

POLARPAM

Cultural Economic Social concerns are all tied to the Co-operative System.

ᓯᕗᒃ ᓴᑎᓐ ᓄᑦ ᐱᒐᓱᐊᖅᑕᕗᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ
ᐊᐅᓚᑎᔪᓇᓯᖁᓗᑕ ᐃᓕᖁᓯᑎᒍᑦ ᐃᓄᓯᑎᒍᑦ
ᐃᓄᖃᑎᒥᓐᓂᑎᒍᑦ ᐃᓱᒪᓗᒍᑎᒋᕙᕗᑦ
ᑰᐊᐸᐅᑉ ᑐᖕᒐᓐ ᓂᖕᒐᓄᑦ

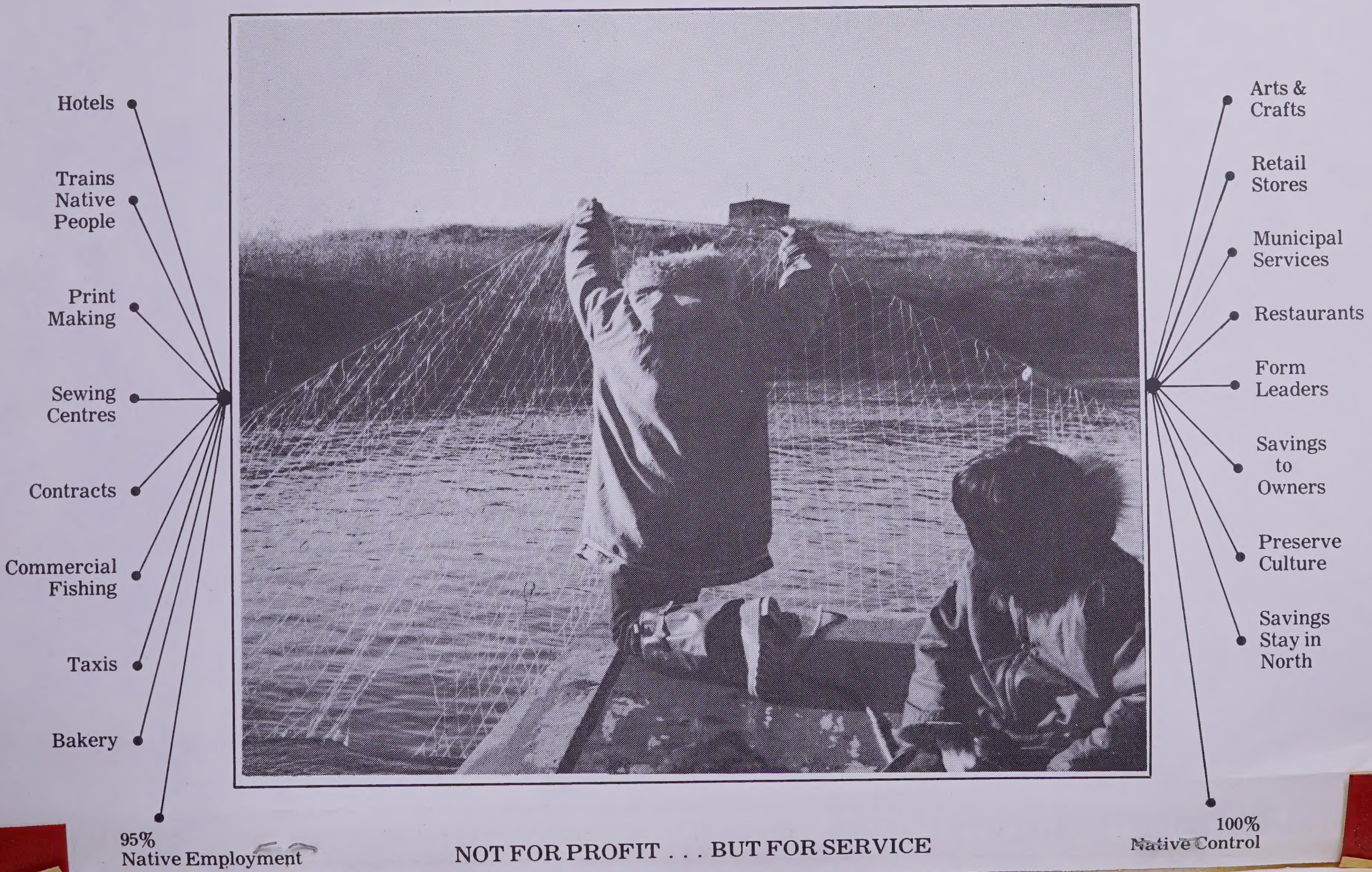
Rec'd: Mar 17/82
Order No.: Free
Price:
Acc. No.:

BOREAL INSTITUTE
LIBRARY
46473

L. Tapardjuk

Pam:334:(*440) TAP

What Co-ops do in the Northwest Territories



Hotels

Trains Native People

Print Making

Sewing Centres

Contracts

Commercial Fishing

Taxis

Bakery

95% Native Employment

Arts & Crafts

Retail Stores

Municipal Services

Restaurants

Form Leaders

Savings to Owners

Preserve Culture

Savings Stay in North

100% Native Control

NOT FOR PROFIT . . . BUT FOR SERVICE

January ᔮᓄᐊᕆ Jaanuari

MOON: Da E`kawe Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
	FEBRUARY SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28				1	2
3 ◑ FIRST QUARTER	4	5	6	7	8	9 ● FULL MOON
10	11	12	13	14	15	16 ◐ LAST QUARTER
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25 ○ NEW MOON	26	27	28	29	30

- Facts and Figures 1980 -

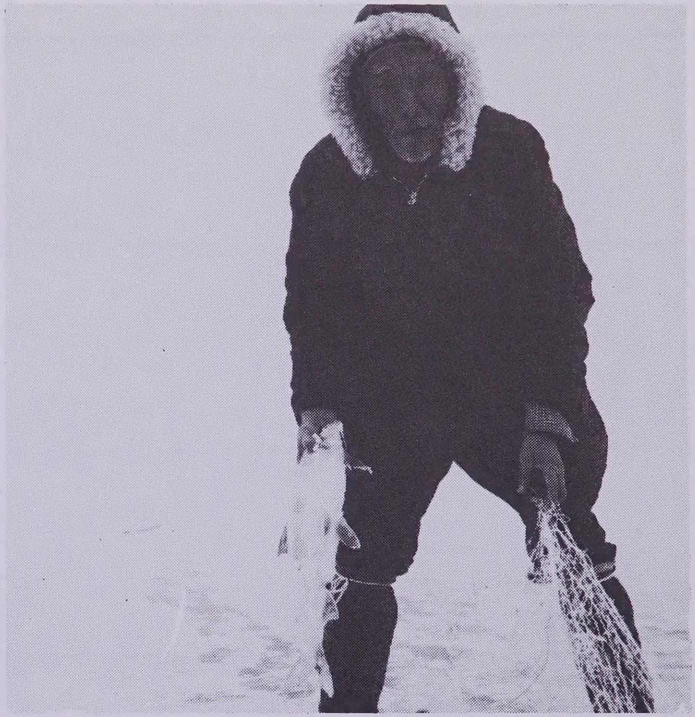
- General Membership in N.W.T.	4,000
- Employment of native people (approx.) (does not include carvers, hunters, fishermen)	350
- Salary paid out to employees (approx.) (not including carvers, hunters, fishermen)	3 million
- Total revenue (approx.) 1979	16 million
- Dividends paid out by CAP & CACFL	47,000
- Co-ops enrolled in Native Management Training & Board/Member Education Program	30

- Co-ops in Dene Region	8	- Commercial Fishing	9
- Co-ops in Inuit Region	27	- Contracting	10
- Retail stores	35	- Restaurants	5
- Arts & Crafts outlets	17	- Oil Delivery	25
- Tourism	4	- Fur Garment Shops	3
- Hotel-Transient Centres	13		

- ᖃᓄᐃᑕᒥᓃᑦ 1980ᒥ -

- ᑲᑦᑎᓕᒪᖅᑐᒥᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓕᕐ ᔪᑎᑦ ᓄᓇᑦ ᓯᐊᖅᒥ	4,000
- ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐃᓐ ᓄᒃ ᓄᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᒥᓂᑦ (ᖃᓂᒋᔭᕐᓚᓂ) (ᐱᖁᓯᐅᑎᓇᒥᑦ ᓴᓇᐟᔪᐊᖅᑎᑦ, ᐊᓯᕙᖅᑎᑦ, ᐃᖃᓗᒐᑐᒃ ᑎᑦ)	350
- ᑭᓇᐅᔭᒃ ᓴᒥᓂᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᒃ ᑎᓄᑦ (ᖃᓂᒋᔭᕐᓚᓂ) ᐱᖅᑕᐅᓇᑎᒃ ᓴᓇᐟᔪᐊᖅᑎᑦ, ᐊᓯᕙᖅᑎᑦ, ᐃᖃᓗᒐᓯᐊᖅᑎᑦ)	3 ᒥᓕᐊᓐ
- ᑲᑦ ᑎᑐᒥᑦ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ (ᖃᓂᒋᔭᕐᓚᓂ) 1979-ᒥ	16 ᒥᓕᐊᓐ
- ᐅᑎᖅᑐᓴᐃᑦ ᐱᔭᒥᓂᑦ ᐃᓚᒥᓴᓐ ᑯᓂᑦ ᓴᓇᐅᓚᐃᔭᕐ ᕕᑯᓂᑦ	47,000
- ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐱᖅᑕᐅᓕᕐ ᓯᒪᔪᑦ ᑯᐊᐸᓕᑎᕈᐅᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓕᓂᐊᕐ ᓂᐅᔪᒥᑦ ᐊᒻᒪ ᑲᑦ ᑎᒪᕐᓄᑦ/ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ	30

- ᐃᖏᓛᒃ ᑯᐊᐸᕆᓐᓂ	8	- ᐃᖃᓗᓯᐊᕐ ᕕᒥ	9
- ᐃᓐ ᓄᐃᑦ ᑯᐊᐸᕆᓐᓂ	27	- ᑲᓐᑐᕌᓯᖅᑕᓂᕐ ᓄᑦ	10
- ᓂᐅᕕᕐ ᕕᓕᑦ	35	- ᓂᕆᕕᓖᑦ	5
- ᒥᕐ ᓱᓚᓕᑦ, ᒥᓱᓚᓂᑦ	17	- ᐅᕐ ᓱᐊᓗᓕᑎᔨᓕᑦ	25
- ᐳᓚᕋᑐᓕᑎᔨᓕᑦ	4	- ᒥᖁᓕᒃ ᓂᑦ ᓂᐅᕕᕐ ᕕᓕᑦ	3
- ᑐᔪᒥᕕᓕᑦ	13		



We want our people to look into the sun, and into the depths of the sea. We want them to explore the hearts of the flowers and the hearts of their fellow men. We want them to live, to love, to play, and to pray with all their being.

ᐅᕙᒍᓕ ᐃᓄᖁᑎᕗᑦ ᑕᑯᖁᕙᕗᑦ ᓯᕿᓂᐅᑉ ᐱᐅᓂᖓᓂᒃ. ᐃᒪᖅ ᔪᐊᑉ ᐊᔪᕐᒥᓂᕐᓚᓂᒃ. ᖃᐅᔨᖁᓚᐅᕗᑦ ᐸᕗᑦ ᐱᕈᓯᐊᑦ ᑲᔪᖅ ᓇᖅ ᓴᐅᑕᐅᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᖃᑎᕐᒥᑕ ᓇᒃ ᑕᒍᓯᒃ ᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᒪᑎᒥᒃ ᑎᒍ. ᐃᓅᖁᓚᐅᑎᒍᑦ, ᓇᒃ ᑕᒍᓰᑎᖁᓚᐅᑎᒍ ᖁᕕᐊᓯᒃ ᓗᑎᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᔪᕐᒥᓂᑕᒫᖅ ᒥᒍᑦ ᑐᒃ ᓯᐊᖅᑯᕙᕗ.

February ᕕᑉᕈᐊᕆ Vipruari

MOON: Kleh Kwi Na De, Ah Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
	1 ◗ FIRST QUARTER	2	3	4	5	6
7	8 ● FULL MOON	9	10	11	12	13
14	15 ◖ LAST QUARTER	16	17	18	19	20
21	22	23 ○ NEW MOON	24 ASH WEDNESDAY	25	26	27
28					JANUARY	MARCH

JANUARY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

MARCH

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Incorporation Dates:

1960 -Coppermine, Resolute Bay, Grise Fiord
1961 -Cape Dorset, Dambridge Bay, Holman Island, Frobisher Bay
1962 -Whale Cove
1963 -Aklavik, Igloolik, Fort Franklin
1966 -Pelly Bay, Gjoa Haven
1967 -Paulatuk
1968 -Repulse Bay, Pangnirtung, Rankin Inlet, Sanikiluaq, Tuktoyaktuk, Colville Lake, Pond Inlet
1970 -Coral Harbour, Spence Bay
1971 -Chesterfield Inlet, Arctic Bay, Baker Lake, Sachs Harbour, Lac La Matre, Eskimo Point
1972 -Jean Marie River, Fort McPherson, C.A.C.F.L.
1973 -Lake Harbour, Broughton Island, Hall Beach, Snowdrift, Wrigley
1976 -Louis Tapardjuk, elected President of C.A.C.F.L.
1977 -Clyde River
1979 -20 Manager Trainees on Training Program
1980 -Amalgamation of C.A.C.F.L. and C.A.P.

ᐅᑦ ᓗᕐᒋᑦ ᐊᔪᕈᓐᓂᕐ ᓂᒥᓂᕐᑕ:

1960 -ᖁᕐ ᓗᖅᑑᖅ, ᖃᐅᓯᐃᑦ ᑐᖅ, ᐊᐅᓯᐃᑦ ᑐᖅ
1961 -ᑭᙵᐃᑦ, ᐃᖃᓗᒃ ᑐᑦ ᑎᐊᖅ, ᐅᓘᒃ ᓴᖅᑑᖅ, ᐃᖃᓗᐃᑦ
1962 -ᑎᑭᕋᕐ ᔪᐊᖅ
1963 -ᐊᑦ ᓚᕚᒃ, ᐃᒡ ᓗᓕᒃ, **Fort Franklin**
1966 -ᐊᕐ ᕕᓕᒃ ᔪᐊᖅ, ᐅᕐ ᓱᖅᑑᖅ
1967 -ᐹᓚᑕᒃ
1968 -ᓇᐅᔮᑦ, ᐸᖕ ᓂᖅᑑᖅ, ᑲᖏᕐᓂᖅ, ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ, ᑐᒃ ᑐᔮᖅᑐᖅ, **Colville Lake**, ᒥᒃ ᑎᒪᑕᓕᒃ
1970 -ᓴᓪ ᓖᑦ, ᑕᓗᕐ ᔪᐊᖅ
1971 -ᐃᒡ ᓗᓕᒑᔪᒃ, ᐃᒃ ᐱᐊᕐ ᔪᒃ, ᖃᒪᓂᖅ'ᑐᐊᖅ, ᐃᑲᕼᐅᒃ, ᓛᒃ ᓚᒫᑦ, ᐊᕐ ᕕᐊᑦ
1972 - **Jean Marie River, Fort McPherson,** ᐱᓚᒋᓴᓐ
1973 -ᑭᒻ ᒥᕈᑦ, ᕿᑭᑦ ᑕᕐ ᔪᐊᖅ, ᓴᓂᕋᔭᒃ, **Snowdrift, Wrigley**
1976 -ᓗᐃ ᑕᐸᕐ ᔪᒃ, ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓂᖓ ᐊᖏᔪᖅᑲᖑᓂᒧᑦ ᐃᓚᒋᓴᓐ ᑯᓄᑦ
1977 -ᑲᖏᑦ ᑐᓛᐱᒃ
1979 -20-ᐅᔪᑦ ᑯᐊᐸᓯᑎᕆᐅᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓕᓂᐊᖅᑐᑦ
1980 -ᑲᑦᑎᒪᓯᐊᖅᓂᖓ ᐃᓚᒋᓴᓐ ᑯᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᓇᐅᒪᐃᔭᕐ ᕕᑯᑦ

A Co-operative is a voluntary and free association of people joined together to serve their own needs for goods or services. They are people of all walks of life. Together they own stores to serve themselves. They own co-operative wholesale that supplies their store. They often own the means of producing things they require. What they own together, they use together. They know that the responsibilities and benefits of ownership are theirs alone. And as they own, use, share, control and manage together, these co-operatives train themselves in the arts of self-help, responsibility and self-determination. These are the foundation stones of a better society for all.

ᑯᐊᐸᓯ ᑐᙳᕕᒃ ᑭᒃ ᑯᑐᐃᓇᕐ ᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᑲᑦ ᑐᔪᖅᑎᒥᕐᒍᓗᓂ ᐊᑭᖃᓇᓂ ᐃᓐ ᓄᐃᑦ ᑲᑦ ᑐᔪᖅᑎᕆᑐᑎᑦ ᐱᔪᒪᔭᒥᓃᑦ ᐱᓚᓯᐊᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᓂᖅᑎᐊᕐᑯᓗᕆᑦ. ᑲᑦ ᑐᔪᖅᑎᕆᑐᑎᒃ ᓂᐅᕕᕐ ᕕᓂᑦ ᓇᒻ ᒥᓂᓕᑦ. ᓇᒻ ᒥᓂᓖᑦ ᑯᐊᐸᒥᓂᒃ ᓂᐅᕕᐊᒃ ᓴᖅᑎᑎᑦ ᓗᑎᒃ ᓂᐅᕕᒃ ᕕᖁᑎᒥᓃᑦ. ᓴᓇᖅᑕᑐᑎᑦ ᓗ ᐱᔪᒪᔭᒥᓐ ᓂᒃ. ᓇᒻ ᒥᓂᕐᔭᒥᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᑎᖅᑕᐳᑦ ᐃᒻ ᒥᓄᑦ. ᐃᓕᓯᔭᐅᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᑎᐊᕐᑯᑦ ᑲᒪᓯᓯᐊᓕᒃ ᒥᓂᑦ ᐱᔭᑎᐊᓕᒃ ᒥᓂᓗ ᓇᒻ ᒥᓂᕐᔭᒃ ᒥᓃᑦ. ᐊᒻ ᒪᓗ ᓇᒻ ᒥᓂᕐᔭᒃ ᒥᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᑦ ᑐᑎᒃ, ᑲᑦ ᑐᔪᖅᑎᕆᐸᑐᑎᒃ, ᑲᒪᒍᓇᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᒻ ᒪ ᐊᐅᓚᑎᖅᑎᕆᔾᔪᓇᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᑕᐃᒪᐃᑐᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᓇᒻ ᒥᓂᖅ ᐃᓕᒃ ᐸᓕᐊᑎᒃ ᐸᒃ ᐳᑦ ᐱᔪᒪᔭᒥᓂᒃ, ᑲᒪᒍᓇᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᒻ ᒪᓗ ᐃᒻ ᒥᓂᓇᕿᒍᓇᑎᐊᖅᑐᑎᒃ. ᑖᑯᐊᓕ ᑕᒃ ᑯ ᒪᑭᑕᔪᑕᐅᑎᐊᕆᓐᓇᕐ ᐳᑦ ᑭᒃ ᑯᑐᐃᓇᕐ ᓂᑦ ᖁᕕᐊᓯᒃ ᑎᐊᕐ ᓗᑎᒃ.

March ᒫᕐᒋ Maarji

MOON: Da Chawe' He Ndesie Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
	1	2 ◗ FIRST QUARTER	3	4	5	6
7	8	9 ● FULL MOON	10	11	12	13
14	15	16	17 ◖ LAST QUARTER	18	19	20
21	22	23	24	25 ○ NEW MOON	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

APRIL

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

ᑯᐊᐸᑯᑦ ᐊᐅᓚᓂᕐᒋᑕ ᒪᓕᒐᕐᒋᑦ

1. ᑯᐊᐸᕐᒍᕐ ᓯᒪᔪᑦ ᐃᓯᒪᕐ ᓯᕐ ᓂᕐᒋᑦ

ᑯᐊᐸᕐᒍᕐ ᓯᒪᔪᑦ ᐃᓯᒪᕐ ᓯᕐ ᓗᑎᑉ ᐊᑦ ᑕᑕᑎᐊᖃᕐ ᐸᑦ. ᑭᑉ ᑯᑐᐃᓇᕐ ᓂᑦ ᐊᑦ ᑕᑕᕐᑯᔭᐅᓯᒪᔭᑎᐊᖃᕐᒋᓚᑦ ᐊᒻ ᒪ ᓄᖅᑲᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔭᑎᐊᖃᕐᒋᓚᑦ ᐊᓯᕐᒋᓂᓘᓃᑦ.

2. ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐅᓚᑎᑎᕈᐅᕗᑦ

ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ ᐊᑕᐅᓯᐊᕐ ᓗᓂ ᓂᕈᐊᕈᓐᓇᕐ ᐸᖅ ᑲᑦ ᑎᒪᑎᓗᒋᑦ. ᑲᑦ ᑎᒪᕈᐅᔪᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᖃᑎᐊᖃᐸᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᕐᑯᑎᒻ ᒥᓂᑦ ᑖᑯᐊ ᐱᖃᑐᒪᑕ ᑯᐊᐸᒋᔭᕐᒐᓂᑦ.

3. ᐊᑦ ᑕᑕᐅᑎᑦ ᕐᑭᑐᕐᒋᐅᓂᕐᒋᑦ

ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᑭᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓯᐊᕐ ᐸᐳᑦ ᑯᐊᐸᕐᑯᑎᒻ ᒥᓄᑦ ᐃᑲᔪᕋᓯᐊᕐ ᑐᑎᑉ ᑯᐊᐸᒥᓐ ᓂᑦ, ᐊᒻ ᒪ ᑭᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓯᐊᑐᐃᓇᕐᒋᓗᑎᑉ ᐃᒻ ᒥᓄᑦ.

4. ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ ᐅᑎᖅᑐᑉ ᓴᐃᑦ

ᐊᑭᓕᑎᐊᓕᑦ ᐊᑭᓕᓚᐅᖅᑎᓗᒋᑦ ᐊᒻ ᒪ ᐊᑭᓕᑉ ᓴᐅᔪᐃᑦ, ᓄᐊᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑭᓇᐅᔭᑦ ᐱᒋᔭᐅᓕᕐ ᐸᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ

- ᐱᐅᓯᑲᓐ ᓂᖅᑎᒐᓯᐊᓗᒍ ᑯᐊᐸᕐᒐᑦ
- ᐊᐅᓚᓂᖃᑎᑎᒋᐊᓕᕐ ᓗᑎᑉ ᐱᐅᓂᕐ ᓴᒥᑦ
- ᐊᑎᖅᑎᑕᐅᓗᑎᑉ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ

5. ᑯᐊᐸᑯᑦ ᒥᒃ ᓴᓄᑦ ᐃᓕᓂᐊᕐ ᓂᖅ

ᐃᓕᓂᐊᕐ ᓂᐅᔪᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ, ᑲᑦ ᑎᒪᕈᐅᕗᑦ, ᐃᖃᓇᐃᔭᕐ ᑎᐅᔪᓐ ᓄᑦ

- ᑯᐊᐸᓕᑦ ᑭᓯᐹᑦ
- ᖃᓄᓗ ᐊᐅᓚᓂᖃᒪᕐᒐᑦ

6. ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐃᑲᔪᑎᒋᑦ ᑐᑦ

ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐱᒐᓯᐊᑎᐊᓕᒥᓐ ᓂᑉ ᑕᑯᓴᐅᑎᑎᓕᓯᕐᒍᕗᑦ ᑲᑐᕈᖃᑎᖃᓕᑐᐊᕋᒥᒃ ᑯᐊᐸᐅᖃᑎᒥᓐ ᓂᑉ

THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF CO-OPERATIVE ORGANIZATIONS

as approved by the

International Co-operative Alliance

September 1966

1. **OPEN AND VOLUNTARY MEMBERSHIP**
   Membership of a co-operative society should be voluntary and available without artificial restriction or any social, political or religious discrimination, to all persons who can make use of its services and are willing to accept the responsibilities of membership.

2. **DEMOCRATIC CONTROL**
   Co-operative societies are democratic organizations. Their affairs should be administered by persons elected or appointed in a manner agreed by the members and accountable to them. Members of primary societies should enjoy equal rights of voting (one member, one vote) and participation in decisions affecting their societies. In other than primary societies the administration should be conducted on a democratic basis in a suitable form.

3. **LIMITED INTEREST ON SHARES**
   Share capital should only receive a strictly limited rate of interest, if any.

4. **RETURN OF SURPLUS TO MEMBERS**
   Surplus or savings, if any, arising out of the operations of a society belong to the members of that society and should be distributed in such manner as would avoid one member gaining at the expense of others.
   This may be done by decision of the members as follows:
   (a) by provision for development of the business of the co-operative.
   (b) by provision of common services; or
   (c) by distribution among the members in proportion to their transactions with the society.

5. **CO-OPERATIVE EDUCATION**
   All co-operative societies should make provision for the education of their members, officers and employees, and of the general public, in the principles and techniques of co-operation, both economic and democratic.

6. **CO-OPERATION AMONG CO-OPERATIVES**
   All co-operative organizations, in order to best serve the interests of their members and their communities, should actively co-operate in every practical way with other co-operatives at local, national and international levels.

— Formulated by the ICA Commission on
Principles and adopted at the 23rd
ICA Congress in Vienna, September, 1966.

April ᐊᐃᕆᓕ Airili

MOON: Gloye Ka Ah Kon Za

MARCH

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MAY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
				1 ◑ FIRST QUARTER	2	3
4	5	6	7	8 ● FULL MOON	9 GOOD FRIDAY	10
11 EASTER	12	13	14	15	16 ◐ LAST QUARTER	17
18	19	20	21	22	23 ○ NEW MOON	24
25	26	27	28	29	30 ◑ FIRST QUARTER	

ᑯᐊᐸᑯᑦ ᑎᑭᓇᓱᒃ ᑕᕐᕆᑦ ᒪᓕᒪᐃᑦ

ᑯᐊᐸᑯᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᒪᑎᐊᖅ ᐳᒍᑦ ᑕᒪᑯᐊ ᓂᐅᕕᖅ ᐸᒃ ᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᕙᑎᓐ ᓂᑦ ᐱᑲᒃ ᓴᖃᖅ ᒥ, ᒪ.ᓚ ᐊᒻᒪ ᑕᒪᑯᐊ ᐱᑲᒃ ᓴᐃᑦ ᓯᕿᖅ ᑕᐅᔭᑎᐊᖃᕐᕆᓚᑦ ᑯᐊᐸᑯᓂᑦ. ᐃᓚᐦᖁᑦ ᑕᒪᔭ ᐱᑲᒃ ᓴᑦ:

1. ᐱᑲᒃ ᓴᖃᖅ ᐳᑦ ᐋᓂᖅᑕᐃᓕᓂᑯᑦ. 3. ᐱᑲᒃ ᓴᖃᖅ ᐳᑦ ᓂᕈᐊᖅ ᓂᑯᑦ.
2. ᐱᑲᒃ ᓴᖃᖅ ᐳᑦ ᑐᓴᖅ ᑎᑕᐅᓂᑯᑦ. 4. ᐱᑲᒃ ᓴᖃᖅ ᐳᑦ ᑐᓴᖅ ᑕᐅᓂᑯᑦ.

ᑎᑭᑕᐅᓇᓱᒃ ᑐᑦ ᒪᓕᒪᐃᑦ

ᑕᒪᓇ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᐊᖅ ᒪᑦ ᑯᐊᐸᑯᓂᑦ. ᑐᓵᒪᑎᒃ ᑕᐅᔭᑎᐊᖃᖅ ᓂᕐᓗ ᐱᒪᔭᐅᔭᑎᐊᖃᖅ ᓂᕐᓗᒍ ᑕᒪᑯᐊ ᐱᑲᒃ ᓴᐃᑦ, ᑕᒪᔭ ᒪᓕᒃ ᑕᐅᔭᑎᐊᓖᑦ ᑎᑎᕋᖅ ᓯᒪᔪᑦ ᑯᐊᐸᑯᓂᒍ ᑕᒪᕐ ᒥᒃ ᒪᓕᒃ ᑕᐅᔭᑎᐊᖃᖅ ᐳᑦ.

1. ᑎᑎᖃᒃ ᖃᓄᐃᑐᑐᐃᓇᐃᑦ, ᑐᓴᒐᒃ ᓴᓗ ᐅᖃᐅᔪᖅ ᑕᐅᔪᑎᓗ ᓯᓕᓚᑎᒥᐊᖃᖅ ᐳᑦ ᑕᒪᕐ ᓯᒪᕐᒥᓗᑎᒃ ᓗ.

2. ᑕᒪᑯᐊ ᑐᓴᕋᒃ ᓴᑦ ᑐᓴᕈᒥᓇᖅᑐᓗ ᓴᓇᔭᐅᔭᑎᐊᖃᖅ ᐳᑦ ᐃᓖᒃ ᐃᓄᒃ ᐅᖃᑎᐊᕈᓇᕋᔭᖅ ᒪᑦ ᐱᔭᐅᓇᓱᒃ ᑐᒥᒃ ᐊᒻᒪ ᑕᒪᑯᐊ ᐱᔭᕇᑎᐊᖅ ᑕᐅᓂᐊᕈᑎᒃ.

3. ᑯᐊᐸᑯᑦ ᑕᐅᑦᑐᐊ ᐅᕗᖅ ᓯᖅᑕᐅᕐᕆᓇᑎᐊᖃᖅ ᐳᖅ ᐃᓄᒃ ᓂᑦ ᐱᐅᓯᔭᐅᓂᐊᕈᑎᒃ.

4. ᐱᔭᑎᓗᑎᒃ ᐱᑎᐊᕐᒥᑕᑎᐊᖃᕐᕆᓚᑦ ᖃᓄᐃᓇᖅ.

5. ᑯᐊᐸᑯᑦ ᓂᐅᕕᖅ ᓂᕐᕆᑦ, ᓂᐅᕕᐊᒃ ᓴᕐᕆᑦ, ᒪᓕᒐᕐᕆᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔭᕐᕆᓗ ᐊᓯᒥᕐ ᓄᑦ ᓴᒃ ᓗᐊᑎᕆᔭᑎᐊᖃᕐᕆᓚᕐᕆᑦ. ᐱᔮᑎᓗᑎᒃ ᐱᓇᓯᕆᐊᖃᕐᕆᓚᑦ ᑕᒪᑯᓂᖓ.

6. ᑯᐊᐸᕐᒍᖅ ᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᐅᓂᕐᕆᑦ ᐃᓗᕐᕆᖅᑐᖅ ᓯᒪᔭᑎᐊᖃᖅ ᐳᑦ ᑯᐊᐸᑯᑦ ᐃᓚᐅᓂᕐᕆᓄᑦ.

7. ᑯᐊᐸᕐᒍᖅ ᓯᒪᔪᑦ ᐊᕗᒦᒃ ᑎᑕᐅᓇᓯᒥᐊᖃᖅ ᐳᑦ ᓇᐅᑯᑐᐃᓇᖅ.

8. ᖃᐅᔨᒪᑎᐊᖅ ᓗᑎᒃ ᐱᔮᑎᓗᑎᒃ ᓘᓃᑦ ᐅᖃᐅᔨᑎᐊᕐᒥᑕᑎᐊᖃᕐᕆᓚᑦ ᑭᑯᑐᐃᓇᓂᒃ.

ᑕᒪᑯᐊ ᒪᓕᒪᐃᑦ ᐊᑐᖅ ᓂᕐᕆᑦ

ᐃᓖᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐲᕕᐦ ᓴᖃᖅ ᓂᕐᕆᓂᒃ ᐅᒃ ᐱᕈᓯᒃᑲᑕ, ᑕᒪᑯᐊ ᒪ.ᓕᒪᐃᑦ ᑕᒪᕐ ᒥᑎᐊᖅ ᒪᓕᒐᓯᒃ ᓂᐊᖅ ᐸᔪᑦ ᐊᔪᖅ ᓇᕐᕆᐸᑦ.

ᒪᓕᒃ ᓂᐊᕈᑎᒍᑦ ᑕᒪᑯᐊ ᐃᒪᓇ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓇᖅ ᐳᒍᑦ ᐆᒪ ᐊᐱᖁᑎᐅᑉ ᑭᐅᔮᒍᑦ. ᖃᓄᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᕐᕆᑦ ᐱᕙᒃ ᐸᑦ? ᑕᒪᑯᐊ ᐃᓱᒪᖁᖅ ᑐᔪᑦ, ᑕᑎᑐᔪᑦ, ᖃᐅᔨᒪᓂᖅ ᓴᐅᔪᓗ ᐃᓄᑐᐃᓇᖅ ᓂᑦ ᑕᒪᖅᑎᑕᐅᔪᓇᖅᑐᓂᒃ ᑐᑭᓯᓚᑎᒍᓇᕐᕆᓚᑦ.

The Code of Ethical Standards for Co-operatives

PURPOSE

We co-operators recognize that the consumer has certain Rights, and that these Rights should not be violated by the organization. Among these Rights are:

i. The Right to Safety
ii. The Right to be Informed
iii. The Right to Choose
iv. The Right to be Heard

CODE OF ETHICAL STANDARDS

In recognition of the fact that it is a duty of this consumer-owned organization to respect and protect these Rights, the following Code of Ethical Standards shall apply to all activities of the organization:

1. All claims statements, information, advice, and proposals shall be honest and factual.

2. Sufficient disclosure of pertinent facts and information shall be made as may be necessary to enable one to make a fair appraisal of the proposal as related to the requirements to be fulfilled.

3. Public decency and good taste shall be duly regarded.

4. Unfair exploitation in any form shall be avoided.

5. Comparisons of co-operative merchandising, products, service, philosophy, principles, and practices, to those of others shall only be made honestly and fairly. Unfair disparaging comparisons shall be avoided.

6. Interests of the membership as a whole shall be paramount to the interests of the institution.

7. Equitable treatment of all members shall be diligently pursued.

8. Knowingly persuading or advising individuals into action which may not be in their best interests shall be avoided.

APPLYING THE CODE TO PRACTICES

Because we agree that the consumer has certain Rights and that we aim to conduct our activities in the interests of the consumer, we shall, therefore, in any or all interpretations or applications of this Code, concern ourselves with human values and not with legalisms.

The test as to whether an action adequately conforms to these standards lies in the answer to the question: What is the effect on the ordinary or trusting mind? It is not enough that the discerning, knowledgeable and/or analytical person can make a fair assessment if the ordinary or trusting individual would be misled.

May ᒪᐃ Mai

MOON: Kleh Ta Na Sie, Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
APRIL SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	JUNE SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30					1
2	3	4	5	6	7	8 ● FULL MOON
9 MOTHER'S DAY	10	11	12	13	14	15
16 ◖ LAST QUARTER	17	18	19	20	21	22
23/30 ○ NEW MOON	24/31 VICTORIA DAY	25	26	27	28	29 ◗ FIRST QUARTER

CO-OP
THE CANADIAN ARCTIC CO-OP FEDERATION LIMITED

the canadian arctic co-operative federation limited

box 2039, yellowknife, n.w.t.
X0E 1H0

The Canadian Actic Co-operative Federation Limited was organized in 1966. In 1981 there were 35 Co-ops in the NWT. These Co-ops own and control the Federation. On the Board of Directors there are 12 elected officials and 3 appointed officials. Elected officials represent the following districts:

District 1:	Aklavik, Tuktoyaktuk, Sachs Harbour, Holman Island: Peter Thrasher from Aklavik
District 2:	Fort McPherson, Fort Franklin, Colville Lake: Dora Gully from Fort Franklin
District 3:	Wrigley, Jean Marie River: Floyd Moses from Wrigley
District 4:	Cambridge Bay, Coppermine: Bill Lyall from Cambridge Bay
District 5:	Lac La Martre, Snowdrift: Francis Zal from Lac La Martre
District 6:	Gjoa Haven, Spence Bay, Pelly Bay: Ralph Porter from Gjoa Haven
District 7:	Grise Fiord, Resolute Bay, Pond Inlet: Seanna Attagotek from Pond Inlet
District 8:	Clyde River, Broughton Island, Pangnirtung: Jonathan Palluk from Clyde River
District 9:	Igloolik, Hall Beach, Frobisher Bay: Louis Tapardjuk from Igloolik
District 10:	Cape Dorset, Lake Harbour, Sanikiluaq: Lucassie Arragutainaq from Sanikiluaq
District 11:	Repulse Bay, Coral Harbour, Baker Lake, Chesterfield Inlet: Raymond Ningeocheak from Coral Harbour
District 12:	Rankin Inlet, Whale Cove, Eskimo Point: Senator Willie Adams

The Objectives of the Federation are:

1. To provide marketing and purchasing services, education, staff training and co-ordination services for member co-operatives.
2. To enter into management agreements with member co-operatives.
3. To audit and inspect the books of member co-ops.
4. To make representation to governments and others, on behalf of the Federation and its member co-ops.

ᐱᒋᐊᓚᐅᓯᒪᒃᒪᑕ 1966 ᒥ ᐃᓚᒋᓴᑯ 1981ᒥ 35ᖑᓕᑐ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᓄᓇᑎᐊᒥ ᑕᑯᐊᓕᒪᑦ ᑯᐊᐸᐃ ᓇᒥᓂᖃᐳ ᐊᒪ ᐱᖓᓱᓂᖕ (3) ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑕᕙ ᓂᕈᐊᑕᐅᓯᒪᔪ ᑐᖁᕈᑎᖕ ᐊᕗᒃ ᑐᓯᒪᓗᑎᒃ.

ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 1 ᐊᒃᓚᕕ, ᑐᒃᑐᔭᑐᖅ, ᐃᑲᕼᐅᒃ, ᐅᓗᒃᓴᑐᖅ Peter Thrasher ᐊᒃᓚᕕᒃᒥᐅᑕᖅ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 2 Fort Mcpherson, Fort Franklin Colville Lake
Dora Gully from Fort Franklin
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 3 ᕐᑎᕐᓕ, ᐹᒐᑎ ᑯᕐᓚ Floyd Moses ᕐᑎᕐᓕᒥᐅᑕᖅ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 4 ᐃᖃᓗᒃᑐᑎᐊ, ᖁᓗᒃᑐᖅ Bill Lyall ᐃᖃᓗᒃᑐᑎᐊᒥ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 5 Lac La Martre, Snowdrift, Francis Zal from Lac la Martre
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 6 ᐅᒃᓱᕈ, ᑕᓗᔪᐊᒃ ᐊᕐᕕᓕᔪᐊᒃ, Ralph Porter ᐅᒃᓱᕈᒥᐅᑕᖅ.
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 7 ᐊᐅᓱᐃᑐᒃ, ᖁᐅᓱᐃᑐ, ᒥᑎᒪᑕᓕ ᓯᐃᓇ ᐊᑕᒍᐊᒃ ᒥᑎᒪᑕᓕᒥᐅᑕ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 8 ᑲᖏᑐᒐᐱ, ᕿᑭᑕᔪᐊ, ᐸᖕᓂᖅᑐ ᔭᓂᑕᓐ ᐸᓗᒃ ᑲᖏᑐᒡᒐᐱᒥᐅᑕ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 9 ᐃᒃᓗᓕ, ᓴᓂᕋᔭᖕ, ᐃᖃᓗᐃᑦ ᓗᐃ ᑕᐸᕐᔪᒃ ᐃᒃᓗᓕᒥᐅᑕᒃ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 10 ᑭᙱᒥᐅ, ᕿᒻᒥᕈ, ᓴᓂᑭᓗᐊ, ᓗᑳᓯ ᐊᕋᒍᑕᐃᓇ ᓴᓂᑭᓗᐊᒥᐅᑕᒃ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ 11 ᐊᐃᕕᓕ, ᓴᑦᓕᖅ, ᖃᒪᓂᑐᐊᖅ, ᐃᒃᓗᓕᒐᔪᒃ ᑎᒪᓐ ᓂᕆᐅᑎᐊᒃ ᓴᓕᒥᐅᑕᒃ
ᓄᓇᕐᑕ ᒥᒃᓴ ᑲᖏᕐᓕᓂ, ᑎᑭᕋᕐᔪᐊᒃ, ᐊᕐᕕᐊᑦ Senator Willie Adams

ᐃᓚᒋᓴᓐᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅᑕᖏᑦ ᐅᒃ ᕿᐅᕗᑦ:

1. ᐲᑕᖃᑎᑎᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑎᑎᖃᑕᕕᓂᑦ ᐊᒻᒪ ᓂᐅᕕᖅᑎᑎᖃᑕᐅᑎᒃ, ᐃᓕᓂᐊᖅᓂᓂᑦ, ᐃᖃᓇᐃᔭᕐᔪᓇᑦ ᐃᓕᓂᐊᖅᑎᑎᓂᒥᑦ ᐊᒻᒪᑲᒪᕆᔭᖃᑎᑎᓂᓂᒥᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓂᑦ ᑯᐊᐸᓂᑦ.
2. ᐱᒋᐊᑦ ᑎᑎᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑎᓂᖅ ᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᐅᔪᓂᑦ ᐱᖃᑎᖃᓗᑎᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓂᑦ ᑯᐊᐸᓂᑦ
3. ᖃᐅᔨᓴᖃᑕᐅᑎᒃ ᐊᒻᒪ ᑲᒪᖃᑕᖅᑐᑎᒃ ᐸᐃᐸᒃᑎᒥᓂᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᐃᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ.
4. ᑭᒪᑐᑎᖃᖃᑕᐅᑎᒃ ᒪᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ, ᑕᕝᕙᓗᑎᒃ ᐃᓚᒋᓴᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓂᑦ ᑯᐊᐸᓂᑦ.

June ᒎᓂ Juuni

MOON: Eh˙ Fyėah, Kon Za

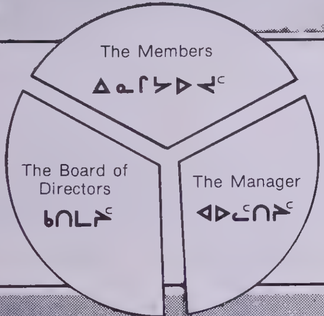
Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
6 ● FULL MOON	7	8	9	10	11	12
13	14 ◖ LAST QUARTER	15	16	17	18	19
20 FATHER'S DAY	21 ○ NEW MOON	22	23	24	25	26
27	28 ◗ FIRST QUARTER	29	30		MAY	JULY

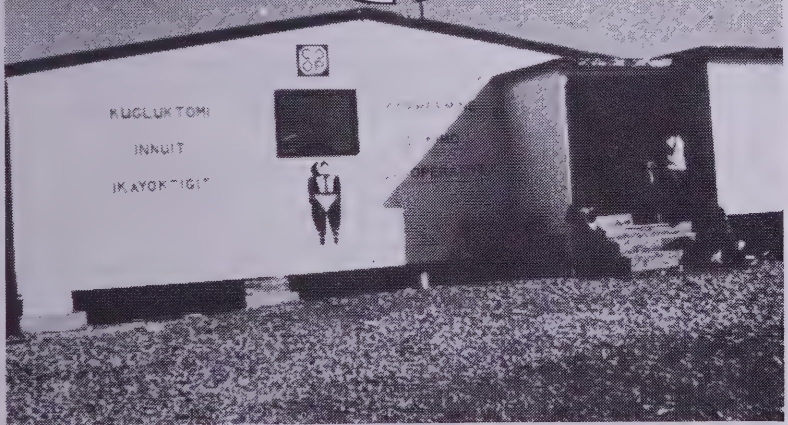
MAY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JULY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

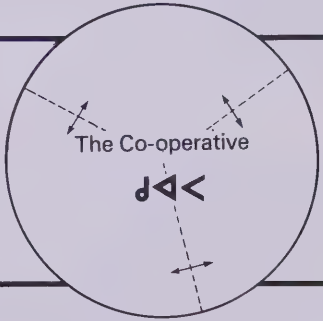

The Members
ᐃᓇᒋᔭᐅᔪᑦ
The Board of Directors
ᑲᑎᒪᔩᑦ
The Manager
ᐊᐅᓚᑎᔩᑦ


KUGLUKTOMI
INNUIT
IKAYOK~IGI'

The co-operative will succeed if the three parts all know what their role and responsibilities are - and if they work together.

- Members **own** the co-op and **elect** the board of directors.
- Board of Directors **control** the co-op and **hire** the manager.
- The manager **operates** the co-op for the members.
- The manager is responsible to the board.
- The board is responsible to the members.
- The members support the co-op.

When all three groups co-operate and support one another, the co-op is successful and permits people to live their lives according to their culture and their ways.


The Co-operative
ᑯᐊᐸ

ᑯᐊᐸᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᑎᐊᕈᓐᓇᖁᑦ ᐱᖓᓱᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᑎᐊᕐᐸᑕ ᖃᓄᑦ ᒪᑦᓕᒋᐊᓕᒥᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᑲᒪᒋᔭᑎᐊᓕᒃᒥᓂᑦ – ᐊᒻᒪ ᐃᖃᓇᐃᔭᖃᑎᒥᑎᐊᕈᑎᒃ.

-ᓇᒻᒥᓂᖃᒪᑕ ᐃᓚᒋᔫᐅᔪᑦ ᑯᐊᐸᒥᑦ ᐊᒻᒪ ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᓐᓂᑦ **ᓂᕈᐊᖃᑦᑕᑐᑎᒃ**.
-**ᐊᐅᓚᑎᖃᑕᖁ** ᑯᐊᐸᒋᔭᒥᓂᑦ ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪ **ᓂᕈᐊᖃᑕᑐᑎᒃ** ᑯᐊᐸᓚᑎᔨᒃ ᓴᒥᓂᒃ.
-ᑯᐊᐸᓚᑎᔨᐅᔪᖅ **ᐊᐅᓚᑎᖃᑕᖁᖅ** ᑯᐊᐸᒋᔭᐅᔪᒥᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓄᑦ.

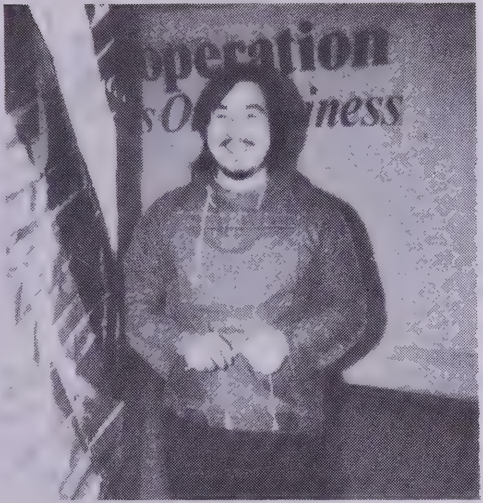
-ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᐃᑦ ᑲᒪᒋᐊᖃᖁᑦ ᑯᐊᐸᓚᑎᔨᐅᔪᒥᑦ.
-ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓄᑦ ᑲᒻᒪᒋᔭᐊᖃᑕᖁᑦ ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᑦ.
-ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᐃᑦ ᐃᑲᔪᑎᐊᖃᖁᑦ ᑯᐊᐸᐅᔪᒥᑦ.

ᑖᑯᐊᓚᒪᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᖃᑎᒥᑎᐊᖃᑕ ᐊᒻᒪ ᐃᑲᔪᖃᑕᐅᑎᑦ ᑎᐊᕐ ᑐᑎᒃ ᐃᒻᒥᓄᑦ, ᑯᐊᐸᐅᔪᖅ ᐊᐅᓚᓂᖃᑎᐊᕈᓐᓇᒪᑎᐳᖅ ᐊᒻᒪ ᐃᓐᓄᓯᖃᕈᓇᑎᑎᐊᕈᓐᓇᕿᔭᖁᑦ ᐃᓐᓄᓯᑐᖃᒥᑎᒍᑦ ᑕᐃᒪᐃᑯᑎᒃ.

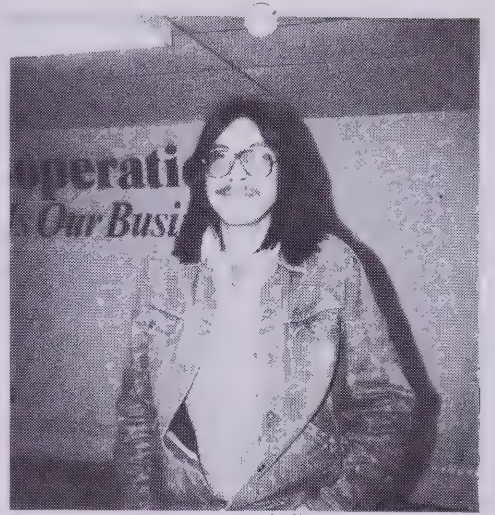
July ᔪᓚᐃ Julai

MOON: Eh Chu Kon Za

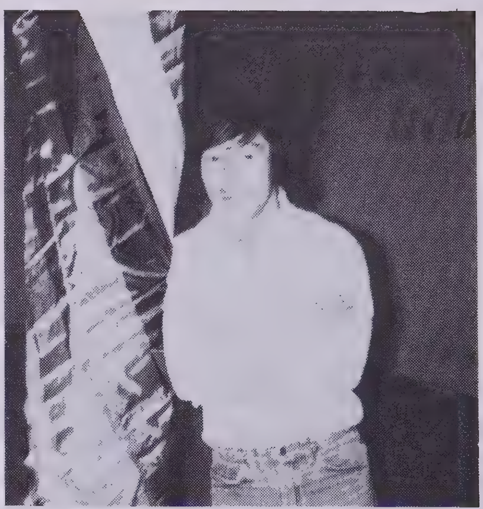
Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
JUNE SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	AUGUST SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31			1 DOMINION DAY	2	3
4	5	6 ● FULL MOON	7	8	9	10
11	12	13	14 ◖ LAST QUARTER	15	16	17
18	19	20 ○ NEW MOON	21	22	23	24
25	26	27 ◗ FIRST QUARTER	28	29	30	31



Timoon Toonoo
Cape Dorset



Johnny Catholique
Snowdrift Co-op



Jerry Atatahak
Coppermine Co-op

MANAGEMENT TRAINING

At the Annual General Meeting of all of the co-ops of the NWT, the delegates unanimously approved the following motion.

> "Moved by Amoya Netsek and seconded by Adam Tuttalik that the board of directors of the Federation give first priority to Management Training for northern native people".

31 co-ops have signed an agreement with CACFL and have entered the Management Training Program.

Co-ops are owned by the members - Co-ops are controlled by the board - Co-ops should be managed by the people who own and control them.

Manager Trainees are the future managers of NWT co-ops and are part of the leadership of co-ops. They will be good managers ONLY if they are supported in their work by all members and the board of directors. Without this support and understanding, manager trainees will find it difficult to do their job well. With this program it is hoped that more and more Dene and Inuit co-ops will be managed by northern native people in the coming years.

ᓄᓇᑦ ᓯᐊᕐ ᒥ ᑯᐊᐸᓚᓖᑦ ᑲᑎᒪᕕᒃ ᔪᐊᑎᑦ ᓗᒋᑦ, ᐱᒋᐊᖅᑎᑎᓚᐅᕐ ᓯᒪᒪᑕ ᐊᖏᕈᑎᒋᔭᐃᓇᑎᔭᐅᓗᓂ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᓯᒪᔪᓚᒪᓂᑦ.

> "ᐱᒋᐊᖅᑎᑕᖅ ᐊᒻᒪᐅᔭᖅ ᓇᑦᓯᖅᒧᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᐃᐱᑕᐅᓗᓂ ᐊᑕᒻ ᑐᑦᑕᓕᒃ ᒧᑦ ᑖᑯᐊ ᐃᓕᒋᔭᓐᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᓐᖏᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒍᑎᑎᒪᑎᓗᑎᒃ ᐱᒋᐊᖅᑎᑎᓗᑎᒃ ᑯᐊᐸᓚᑎᔨᐅᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᒥᑦ ᑕᒪᑯᓇᖓ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓄᓇᓗᒃ ᓄᑦ ᐃᓐ ᓄᓄᑦ."

ᑌᒪᓂ 31-ᖑᔪᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐊᑦᑎᓕᓯᒪᓕᕐᑯᑦ ᐊᖏᕈᑎᐅᔪᒥᑦ ᐱᖃᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐃᓕᒋᓴᓐᑯᓐᓂᑦ ᐃᓕᒋᔭᐅᓕᖅᑐᑎᒃ ᑯᐊᐸᓚᑎᔨᐅᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᐅᔪᒻ ᒧᑦ.

ᒍᓕᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᖁᔭᐅᒪᑕ - ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᑯᐊᐸᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓗᑎᒃ - ᐃᓐ ᓄᓄᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᑎᐊᑎᐊᖃᖁᓗᐊᕐ ᐳᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ.

ᑯᐊᐸᓕᑎᔨᒃ ᓴᐅᒪᑕ ᓄᓇᑦ ᓯᐊᒥᑦ ᑯᐊᐸᐅᔪᓐ ᓄᑦ ᑯᐊᐸᓕᑎᔨᐅᓕᕐ ᓄᑦ ᐃᔨᓕᐊᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪ ᑯᐊᐸᓄᑦ ᐊᖁᑎᐅᖃᑕᐅᔪᒪᓂᐊᖅᑐᑎᒃ. ᑕᐃᒪᓕ ᑭᓯᐊᓂ ᑯᐊᐸᓕᑎᔨᒃ ᑎᐊᒃᑲᐅᒍᓇᕐᑯᑦ ᐃᑲᔪᑕᐅᖃᑕᐅᒐᖃᑦ ᐃᖃᓇᐃᔭᖕᒥᓂ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᓕᒋᔭᐅᔪᓐ ᓄᑦ. ᑐᑭᓯᓯᒪᔭᐅᖏᑉᐸᑕ ᐅᑲᐅᓗᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒥᐸᑕ ᐊᓯᕈᓂᖃᒪᑎᒍᓇᒪᑕ ᐃᖃᓇᐃᔭᑎᓚᓯᐊᕐ ᑕᒥᓂ ᑯᐊᐸᓕᑎᔨᐅᓂᕐ ᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐱᑎᐊᖁᓯᐊᖁᓗᐊᕐ ᓗᑎᒃ. ᑕᒪᓇᓂ ᑕᑯᓇᖑᐊᑐᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐ ᓂᐅᔪᖅ ᐃᓯᒪᓇᖁᓗᐊᕐᑯᖅ ᐃᖅᑭᓕᑦ (ᐊᑦᓚᐃᑦ) ᐊᒻᒪ ᐃᓐ ᓄᐃᑦ ᑯᐊᐸᓕᑎᔪᕈᑲᓐᓂᕐᑯᓗᒋᑦ ᑯᐊᐸᐅᔪᓂ ᑕᒻᒪᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓄᓇᓕᐅᔪᓂ ᐊᕐ ᖁᒍᒥᓂᐊᖅᑕᑎᓂ.

August ᐅᒍᔅᑎ Ugusti

MOON: E De Chey Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
1	2	3	4 ● FULL MOON	5	6	7
8	9	10	11	12 ◖ LAST QUARTER	13	14
15	16	17	18	19 ○ NEW MOON	20	21
22	23	24	25 ◗ FIRST QUARTER	26	27	28
29	30	31				

JULY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

CACFL and CAP take major step towards amalgamation

ᐃᓚᒦᒃᓴᒃᑯᓪᓗ ᓴᓇᐅᑫᐃᔭᕐᕕᒃᑯᓪᓗ ᐊᖏᓛᒍᔪᒥᒃ ᐱᕆᐊᕐᓂᕐᑲᕐᑎᑦᓯᒍᑦ ᑲᑎᖕᓂᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ

President of CACFL, Louis Tapardjuk and President of CAP, Senator Willie Adams both signed an agreement in December 1980 to join both co-operatives as a single unit. Observing the signing of contract are members of both Board of Directors.

Sitting: Maurice Arnatsiak
Louis Tapardjuk
Willy Adams

Standing: Seanne Atagoutouk
Mark Ipeelee
Raymond Ningeocheak
Angnaitok Ipeelee
Kananginak Pootoogook
Mark Evaluardjuk
Mike Nitsiza
Tony Eecherk
Dominique Tungilik
Bill Lyall
Simon Kataoyak

ᐃᓚᒥᓴᓐᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑦ, ᓗᐃ ᑕᐸᕐᔪᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑦ ᓴᓇᐅᓚᐃᔭᕐᕕᑯᑦ, ᐅᐃᓕ ᐋᑕᒻ ᐊᑎᑦᓕᓚᐅᕐᑯᒃ ᐊᖏᕈᑎᐅᔪᒻᒥᑦ ᑎᓯᐱᑎᒥ 1980-ᖑᑎᑦᓗᒍ ᑳᑯᐊ ᒪᕐᕈᔪᒃ ᑯᐊᐸᐅᔪᒃ ᑲᑦᑎᑐᕐᑯᒥᑦ ᐊᑦᑕᐅᓯᖑᓂᑎᒃ. ᖃᐅᔨᓚᐅᖅᑐᐃᑦ ᑕᑯᓇᕐᑐᑎᒃ ᐊᑎᑦᓕᑎᑦᓗᒥᒃ ᑲᓐᑐᖁᖑᔪᒥᑦ ᐃᓚᒥᔭᐅᔪᓕᒪᑦ ᑳᑯᓅᖓ ᑕᒪᖏᓄᑦ ᑲᑦᑎᒪᐅᔪᐃᑦ.

ᐃᒃᓯᕚᖅᑐᑦ : ᒨᑎᓯ ᐋᓇᓯᐊᖅ
ᓗᐃ ᑕᐸᕐᔪᒃ
ᐅᐃᓕ ᐋᑕᒻᔅ

ᓇᖏᖅᑐᑦ : ᓯᐊᓇᖅ ᐊᑕᒍᒃᑕᖅ
ᒥᐊᓕ ᐊᐃᐱᓕ
ᕇᒪᓐ ᓂᖏᐅᓯᐊᖅ
ᐊᖕᓇᐃᑐᖅ ᐊᐃᐱᓕ
ᒫᒃ ᐃᐸᓗᐊᕐᔪᒃ
ᒫᐃᒃ ᓃᑦᓯᓵ
ᑑᓂ ᐃᒃᓯᖅ
ᑖᒪᓃᒃ ᑑᖏᓕᒃ
ᐖᓕ ᓚᐃᔪᑦ
ᓴᐃᒪᓐ ᑲᑕᐅᔭᖅ

September ᓯᑎᐲᕆ Sitipiiri

MOON: E Kade A Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
			1	2	3 ● FULL MOON	4
5	6 LABOUR DAY	7	8	9	10 ◐ LAST QUARTER	11
12	13	14	15	16	17 ○ NEW MOON	18 ROSH HASHANA
19	20	21	22	23	24	25 ◑ FIRST QUARTER
26	27 YOM KIPPUR	28	30			

AUGUST

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

OCTOBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

ARCTIC
CO-OPERATIVE
EDUCATION

ᑯᐊᐸᑯᓄᑦ
ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ
ᐃᓕᓂᐊᕈᑏᑦ

CO·OPS are PEOPLE

Board Member Education

We all have to learn to walk, to speak, to hunt. In the same way we all have to learn about co-ops. Many people think the co-op is the same as any other store, like the Bay. We have to learn that the co-op belongs to the people. Other stores want to make profits. Co-ops wish to give good service, and make savings for its members. Co-ops are not run by government but by the board of directors.

Co-ops exist for the people. Co-ops believe that northern native people's lives are not controlled by big business or CACFL or government. People control their own lives.

This is what board-member education is all about. Members should **use the co-op, elect their board of directors, learn about their co-op, go to meetings.**

Board of directors also must learn about co-ops and what their roles and responsibilities are. This is what board-member education is all about. The Canadian Arctic Co-operative Federation Ltd. has A Board-Member Education Program to assist your co-op in educational programs.

ᐃᓕᓂᐊᕐ ᓂᖅ ᑲᑦᑎᒪᔨᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ

ᐃᓕᓂᐊᑎᐊᖅᑲᑐᐃᓇᐅᒐᑕ ᐱᓱᒋᐊᒃ ᓴᓂᕐ ᒧᑦ, ᐅᖃᑎᐊᓴᓂᕐ ᒧᑦ, ᐅᒻ ᒪᔪᕋᓱᐊᕐ ᒧᑦ. ᑕᐃᒪᓴᐃᓇᖅᑕᐅᖅ ᑯᐊᐸᓂᑦ ᐃᓕᒋᐊᖅᑲᕋᑕ. ᑯᐊᐸᐃᑦ ᓂᐅᕕᕐ ᕕᖅᑯᑎᒥᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᒪᑕ ᐃᒻᒥᓱᒪᑎᓐᓄᑦ ᐃᓐᓄᓄᑦ ᑕᐃᒪᐃᑐᓴᐃᓇᐅᓯᒋᔭᐅᑐᑎᒃ ᓯᕐ ᑐ ᕼᐊᒡ ᓴᕙᐃᑯᑦ ᓂᐅᕕᕐ ᕕᖅᑯᑎᕐᒥᑎᑦ ᑐᑦ. ᐃᑦᓚᒐᔭᑎᐊᖅᑲᐸᒍᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐱᒋᔭᐅᒪᑕ ᐃᓐᓄᓄᑦ. ᕿᓇᐅᔭᓕᐅᕈᒪᑐᐃᓇᒪᑕᓕ ᐊᓯᓐᕐᒥᑦ ᓂᐅᕕᕐ ᕕᐅᔪᑦ. ᐊᐅᓚᓂᖅᑎᐊᑎᑎᒐᓯᐊᕐᒪᑕᓕ ᑯᐊᐸᐃᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᕿᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓯᐊᖅᑐᑎᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᕐᑯᑎᒥᓄᑦ. ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᓕ ᐊᐅᓚᒃᑎᒪᑕ ᑯᐊᐸᓂᑦ ᒐᕙᒪᑯᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᕐᒪᑕ.

ᐃᓐᓄᓄᑦ ᑕᑯᓴᐅᓂᖅᑲᒪᑕ ᑯᐊᐸᐃᑦ. ᐊᐅᓚᑕᐅᕐᒪᑕ ᐊᕐᒥᔪᑎᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᐅᔪᓐᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᐃᑦ ᐃᓐᓄᐃᑦ ᐃᓄᓯᖅᑲᒪᑕ ᑕᒪᓇ ᑯᐊᐸᑯᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒍᖅ ᐅᕙᓗᓂᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᕐᑐᑦ ᐃᓚᒥᓴᓐᑯᓄ ᐅᕙᓗᓂᑦ ᒐᕙᒪᑯᓐᓄᑦ. ᐊᐅᓚᒃᑎᒪᑕ ᐃᓐᓄᓯᒥᓂᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ.

ᑕᒪᔭ ᐱᒃᔪᑎᒋᓗᐊᖅ ᐃᓕᒃ ᓂᐊᓂᐅᔪᑦ ᑲᑦᑎᒪᔨᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓄᑦ. ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐊᑐᑎᐊᖅᑲᒪᑕ ᑯᐊᐸᓂᑦ, ᓂᑎᐊᓗᑎᒃ ᑲᑦᑎᒪᔨᒃ ᓴᒥᓂᑦ, ᐃᓕᓯᒪᓗᑎᒃ ᑯᐊᐸᒥᑕ ᒥᒃᓴᓄ ᑲᑦᑎᒪᒋᐊᕐᑐᖅᑲᑕᓗᑎᒃ.

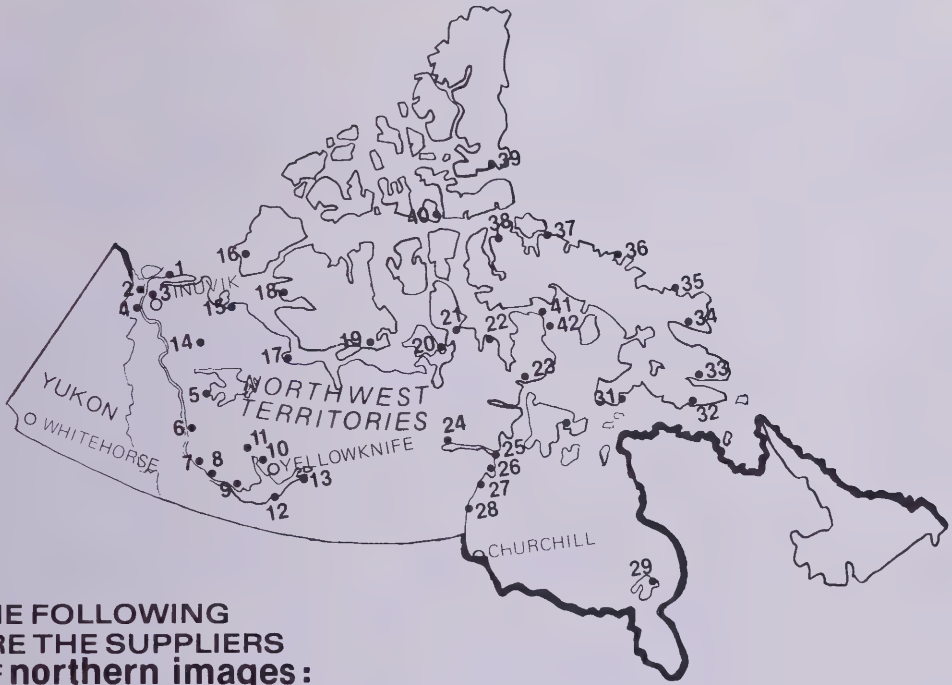
ᑯᐊᐸᐃᑦ ᒥᒃᓴᓄᑦ ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᑦ ᐃᓕᒃ ᓯᒪᒋᐊᖅᑲᒪᑕ ᐊᒻᒪ ᖃᓄᐃᑐᓂᑦ ᒪᑦᓕᒋᐊᖅᑲᕐᑐᒥᒃ ᐊᒻᒪ ᑲᒪᒋᔭᖅᑎᐊᖅᑲᕐᑐᒥᒃ. ᐱᒃᔪᑎᖅᑲᓗᐊᑎᒍᖅ ᐃᓕᓂᐊᓂᐅᔪᖅ ᑲᑦᑎᒪᔨᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓄᑦ ᑕᐃᒫᒃ. ᐃᓕᓴᓐᑯᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑎᓯᒪᒃᒪᑕ ᑲᑦᑎᒪᔨᐅᔪᓄᑦ-ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓐᓄᑦ ᐃᓕᓂᐊᖅᓂᐅᔪᒥᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᕐᑯᑐᓯ ᑯᐊᐸᓯᒧᑦ ᐃᓕᒃᐸᓕᕐᑯᑐᓯ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᒥᒃᓴᓄᑦ.

October ᐅᒃᑐᐲᕆ Uktupiiri

MOON: Tclewe Da Te, Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
SEPTEMBER SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	**NOVEMBER** SUN MON TUES WED THUR FRI SAT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30				1	2
3 ● FULL MOON	4	5	6	7	8	9 ◐ LAST QUARTER
10	11 THANKSGIVING	12	13	14	15	16
17 ○ NEW MOON	18	19	20	21	22	23
24/31 HALLOWEEN	25 ◑ FIRST QUARTER	26	27	28	29	30

northern images


YUKON
WHITEHORSE
INUVIK
NORTHWEST TERRITORIES
YELLOWKNIFE
CHURCHILL
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42

THE FOLLOWING ARE THE SUPPLIERS OF **northern images**:

Those marked * are Member Co-operatives

* 1. Tuktoyaktuk
* 2. Aklavik
3. Inuvik
* 4. Fort McPherson
* 5. Fort Franklin
* 6. Wrigley
7. Fort Simpson
* 8. Jean Marie River
9. Fort Providence
10. Fort Rae
*11. Lac La Martre
12. Fort Resolution
*13. Snowdrift
*14. Colville Lake
*15. Paulatuk
*16. Sachs Harbour
*17. Coppermine
*18. Holman
*19. Cambridge Bay
*20. Gjoa Haven
*21. Spence Bay
*22. Pelly Bay
*23. Repulse Bay
*24. Baker Lake
*25. Chesterfield Inlet
*26. Rankin Inlet
*27. Whale Cove
*28. Eskimo Point
*29. Sanikiluaq
*30. Coral Harbour
*31. Cape Dorset
*32. Lake Harbour
*33. Frobisher Bay
*34. Pangnirtung
*35. Broughton Island
*36. Clyde River
*37. Pond Inlet
*38. Arctic Bay
*39. Grise Fiord
*40. Resolute
*41. Igloolik
*42. Hall Beach

northern images

is a division of

THE CANADIAN ARCTIC
CO-OPERATIVE FEDERATION LTD.

P.O. Box 2039
Yellowknife, N.W.T. XOE IHO
Phone (403) 873-3481

CO·OP

Owned and Controlled by the People of Canada's North

northern images Box 2039, Yellowknife, N.W.T.
Phone (403) 873-5944

norther images 311 Jarvis Street
Whitehorse, Yukon Phone (403) 668-5739

northern images Box 336, Churchill, Man.
Phone (204)674-2681

northern images Box 2398, Inuvik, N.W.T.
Phone (403) 979-2786

northern images Box 38, Cambridge Bay, N.W.T.
Phone (403) 983-2201

November ᓄᕕᒻᐲᕆ Nuvimpiiri

MOON: Ti`n Tsi Kon Za

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
	1 ● FULL MOON	2	3	4	5	6
7	8 ◐ LAST QUARTER	9	10	11 REMEMBERANCE DAY	12	13
14	15 ○ NEW MOON	16	17	18	19	20
21	22	23 ◑ FIRST QUARTER	24	25	26	27
28	29	30				

OCTOBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

DECEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

THE RAINBOW FLAG

The Rainbow Flag is symbolic of the world-wide Co-operative Movement which today embraces more than 900,000 co-operative societies serving more than 500-million members in 70 countries.

Its seven colors include the colors of the flags of all nations, and remind us of the good and great achievements that people can bring about through Co-operation.

It was in 1896, at the Second Congress of the International Co-operative Alliance, that a delegate, F. Bernardot, proposed a flag of seven colors for the Co-operative Movement; a flag that would be "a sign for alliance for humanity and of social renovation for us."

The Rainbow Flag, officially adopted by the ICA executive in 1923, was first flown publicly at the International Co-operative Exhibition and ICA Congress at Ghent, Belgium, in 1924.

This flag is seen flying over most co-ops in the Northwest Territories.

ᐊᐅᓯᕐᕐᑐᓂᑦ ᓴᕐᓴᓕᒃ ᓴᐃᒻᒪᑎ

ᓇᓗᓇᐃᑯᑕᐅᕗᖅ ᓯᓚᕐᔪᐊᓕᒪᒥ ᑯᐊᐸᑯᑦ ᐱᒋᐊᕐᒐᓐ ᓂᒥᓂᕐᒐᓄᑦ ᐊᐅᓯᕐᕐᑐᓐᓂᑦ ᓴᕐᓴᓕᒃ ᓴᐃᒪᑎ ᐃᑦ ᓗᒥᒧᑦ ᑎᑭᑐᒍ
ᐅᕐᒐᑕᓂᓕᕐᑯᑦ 900,000-ᔪᑦ ᑯᐊᐸᐃᑦ ᐃᓕᑯᕐᒐᔪᑦ ᐃᓕᒋᔭᐅᓕᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᕐᒐᑕᓂᐳᑦ 500 ᒥᓕᐊᓐ ᑕᑯᓐᓇᓂ 70-ᓂ
ᓄᓇᒋᔭᐅᔪᓐᓂ.
ᓴᕐ ᓴᖅᑲᕐᑯᖅ 7-ᓂᑦ ᐊᐅᓯᕐᕐᑐᓂᑦ ᓴᐃᒪᑎᐅᔪᖅ ᐊᑦ ᑕᕐᒋᓕᒫᖅᑐᒋᑦ ᓄᓇᖅᑐᔪᑦ, ᐊᒻᒪ ᐱᕐᒍᓇᓂᑎᔭᕗᑦ ᑕᑯᓴᐅᒪᑎᐳᖅ
ᑐᑭᓯᔪᑎᒋᔪᓇᑐᑎᒍᓗ ᐱᕐᒍᓇᓂᑎᔭᒃ ᑎᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᒋᓗᑕ ᐃᑲᔪᑎᒋᓗᑕ.
1896-ᒥ ᑲᑦᑎᒪᓂᖅᑲᓚᐅᕐᓯᒪᒍᑦ ᑯᐊᐸᓕᒪᕐᒍᔪᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᓕᒪᒥ, ᐱᒃ ᔪᑎᒋᓗᐊᖅᑕᕐᒐᑦ ᑕᒃ ᓯᒪ ᐊᐅᓯᕐᕐᑐᓂ ᓴᕐᓴᓕᐅᑉ
ᓴᐃᒪᑎᐅᔪᑉ ᑯᐊᐸᑯᑦ ᐱᒋᐊᓂᒥᓂᕐᒐᓄᑦ, ᑐᑭᖅᑲᕈᓇᖅᑯᓗᒍ, ᓯᓚᕐᔪᐊᒥᐅᓕᒫᑦ ᐃᓚᒋᓂᕐᒋᓂᑦ (ᖃᑕᕐᒍᑎᒋᓐᓂᕐᒋᓂᑦ).
ᑯᐊᐸᓕᒪᕐᒍᔪᓂᑦ ᓄᓇᑦᓯᐊᖅᒥ ᑖᓐᓇ ᓴᐃᒪᑎᐅᔪᖅ ᖃᕐᒐᑕᑎᑕᐅᒥᐊᖅᑲᖃᓗᐊᖅᑯᖅ ᐊᖅᑭᑕᐅᓯᒪᓗᓂ.

December ᑎᓯᐲᕆ. Tisipiiri

MOON: Zie Ne Dei Wha Le Don Za

NOVEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sun	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Sat
			1 ● FULL MOON	2	3	4
5	6	7 ◖ LAST QUARTER	8	9	10	11 FIRST DAY OF HANUKKAH
12	13	14	15 ○ NEW MOON	16	17	18
19	20	21	22	23 ◗ FIRST QUARTER	24	25 CHRISTMAS DAY
26	27	28	30 ● FULL MOON	31		

Date Due

APR 2 '87			
RETURN FEB 05 '98			

46473 Pam:334:(*440)
TAP

TAPARDJUK, L.
AUTHOR

Our goal is to gain independency.
TITLE

DATE LOANED	BORROWER'S NAME	DATE DUE
	R. Staples	APR 2 '87
RETURN DEC 05 '97		

Pam: 334:(*440) TAP

TAPARDJUK, L.

Our goal is to gain
independency.

#46473

BOREAL INSTITUTE FOR NORTHERN STUDIES, LIBRARY
THE UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA T6G 2E9
CANADA

1982

JANUARY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FEBRUARY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JULY

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OCTOBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER

SUN	MON	TUES	WED	THUR	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Printed by CANARCTIC GRAPHICS LTD., Yellowknife, N.W.T.

CO-OP®

1982

1. Tuktoyaktuk
2. Aklavik
3. Fort McPherson
4. Fort Franklin
5. Wrigley
6. Jean Marie River
7. Lac La Martre
8. Snowdrift
9. Colville Lake
10. Sachs Harbour
11. Coppermine
12. Holman
13. Cambridge Bay
14. Gjoa Haven
15. Spence Bay
16. Pelly Bay
17. Repulse Bay
18. Baker Lake
19. Chesterfield Inlet
20. Rankin Inlet
21. Whale Cove
22. Eskimo Point
23. Sanikiluaq
24. Coral Harbour
25. Cape Dorset
26. Lake Harbour
27. Frobisher Bay
28. Pangnirtung
29. Broughton Island
30. Clyde River
31. Pond Inlet
32. Grise Fiord
33. Resolute
34. Igloolik
35. Hall Beach

University of Alberta Library
0 1620 0328 4955